

يا عم يا جماله

يا عم يا جماله يا ليلاه
يا سايقين البل يا جماله . . يا ليلاه
حبيبي انا وياك

Hey Mate, Hey Camel Driver

Hey mate, hey camel driver, O Layla
You who drive the flock, O camel-driver
My love is with you

والله جننتيني يا ليلاه
يا بنت يا سمره وجننتيني . . يا ليلاه
حبيبي انا وياك

You have maddened me, O Layla
Brown-skinned girl, you've made me crazy,
My love is with you

والله سكرتيني يا ليلاه
جبت النبيث الأحمر وسكرتيني يا ليلاه
حبيبي انا وياك
يا عمدة الجزيرة يا عيني
خذ الجنيه الأحمر وهات لي العروسة . يا ليلاه
حبيبي انا وياك

By God, you've made me drunk, O Layla,
You brought red wine and made me drunk
My love is with you
O mayor, my dear,
Take the red pound note and give me my bride,
My love is with you...

شباب البلد

شعر وموسيقى : الشهيد محمد عثمان

يا اللي انت بيني وبينك سور
بكره العيون حاتشوف النور
ولا يبقى بيني وبينك سور

The Youth of the Country

Poem and Music: Muhammad Osman, Martyr

You who is separated from me by a wall
Tomorrow the eyes will see the light
And no longer will there be a wall between us

بكره يا روعي الهنا حايفيض على الدنيا
وقبل ما تفوت سنه حانعيش في حرية
أفرح بحسبك انا وتمتع عينيه
ولا يبقى بيني وبينك سور

Tomorrow, my spirit, happiness will flood the world
And before a year passes we will live in freedom
I wil delight in your excellence and my eyes will enjoy
And no longer will there be a wall between us

بكره شباب البلد حايهدوا أسوارنا
ونشوف شموع الهنا قايدة في أفراحنا
نارها تنور لنا وتشوى أعدائنا
ولا يبقى بيني وبينك سور

Tomorrow, the country's youth will demolish our walls
We will see the candles of happiness light in our joys
Its light will enlighten us and blind our enemies
And no longer will there be a wall between us

سألت قمر المساء

شعر: عبد الرحمن الأبنودي
موسيقى: ابراهيم رجب

I Asked the Evening Moon

Poem: Abd al-Rahman al-Abnoudi

Music: Ibrahim Ragab

سألت قمر المساء ... I asked the evening moon
قال لي الطريق واعر It told me the path is rough
لا يسلكه ألي عاشق ... It doesn't let pass those who love,
ولا يسلك شاعر nor does it let the poet pass through

وسألت قمر المساء I asked the evening moon
قال لي طريقك صعب It told me the way is difficult
لا يسلكه طير غريب It doesn't let the stranger bird pass
واللي انجرح في العشق He who is wounded in love
منين تجيب له طبيب How do find a physician for him?

اهبو حبر ليمونه

(اغنية نوبية)

يا رب يا الهى رجع لنا حبيبي O Lord return to me my beloved
مرفوع الرأس ... with his head held high
ابني حبيبي ... حين عودتك my son my beloved upon your return
رش الملح على وجوه الحساد (will be like) spraying salt on the faces of the
jealous ones
رش السمسم على وجوه الأعداء and spraying sesame seeds on the faces of the
enemies